

Ordiziako Udala

2021ITGB0005

Ordizian, **2021eko martxoaren 11a**, Udaletxe honetako batzar-aretoan bildu da **TOKIKO GOBERNU-BATZARRA**, **Ohiko bilkuran**, honakoak bertaratu direlarik:

En Ordizia, siendo el día **11 de marzo de 2021** se reúne en el Salón de Plenos la **JUNTA DE GOBIERNO LOCAL** en Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:

BERTARATUAK:

LEHENDAKARIA

Adur Ezenarro Agirre

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK

Maitane Alvarez Garziandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ/PNV
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

IDAZKARIA

Xabier De la Mota Vazquez

BESTELAKO BERTARATZEAK ETA FALTA DIRENAK

Mila Sukia andrea 7. Puntua aztertzen ari zela bertaratu da bilerara.

ASUNTOS TRATADOS

AZTERTUTAKO GAIK

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIK:

- 1.- 2021eko otsailaren 25a ohiko bilkurako akta onartzea.
- 2.- Obra baimena, Urdaneta kalea 60an atzealdea birgaitzeko (2020OBMH0018)
- 3.- Sanperio kalea 9rako eraispin baimena eta eraikuntza berria eraikitzeke obra baimen partziala. (2020OBMH0023).
- 4.- 2021/0234 dekretua berrestea F.C.S. bitarteko funtzionario izendatzen duena, Udaltzaingoaren plaza huts bat betetzeko. (2019SNFI0026).
- 5.- 2021/0246 dekretua berrestea .- N.P.P. bitarteko funtzionario izendatzen duena, Udaltzaingoaren plaza huts bat betetzeko (2021SNFI0004)
- 6.- Ordizian, 2021ean, Euskara sustatzeko udaleku irekiak antolatu, kudeatu eta egiteko zerbitzuaren kontratazio-espedita onartzea (2021SCON0001)

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAC578M.EeUq>

ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DÍA:

- 1.- *Aprobación del acta de la session ordinaria de fecha 25 de febrero de 2021.*
- 2.- *Licencia de obras para la rehabilitación de fachada trasera en Urdanera kalea 60.*
- 3.- *Solicitud de licencia de derribo de Samperio kalea 9 y licencia de obra parcial para la construcción del nuevo edificio.*
- 4.- *Ratificación del decreto 2021/0234 por el que se nombra a F.C.S. funcionaria interina para cubrir una vacante de Policía Local.*
- 5.- *Ratificación del decreto 2021/0246 por el que se nombra a N.P.P. funcionario interino para cubrir una vacante de Policía Local.*
- 6.- *Aprobación del expediente de contratación de la gestión del Contrato de servicios para la organización, gestión y realización de colonias abiertas para el foment del eusekra en Ordizia.*
- 7.- *Proposición del PSE-EE (PSOE) sobre el*



Ordiziako Udala

2021ITGB0005

- 7.- PSE-EE (PSOE) alderdiaren proposamena Ordiziako langabeziari buruzkoa (A21-0965).
- 8.- J.A.G.ren eskaera Brues enpresari 2010ean 75 urtetarako emakida administratiboan hartutako 10 garajearen transmisiorako gehienezko salneurriaren inguruan. (A21-0738)
- 9.- Zenbait txosten eta eskaera.
 - .- Delegazioetako aktak.
 - 10.- Galde-eskeak.

desempleo de Ordizia.

8.- Solicitud de J.A.G. sobre el precio máximo de la transmisión del garane nº.20 obtenido en concesión administrative para 75 años por la empresa Brues en 2010.

9.- Informes y solicitudes varias.

.- Actas de delegaciones.

10.- Ruegos y preguntas.

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

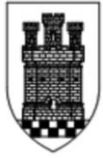
- .- San Jose Egoitza: gaixotasunaren berri ematea.
- .- Osakidetazari kexa bideratua
- .- Tolosan "delincuencia del año"ko estatistika eman zan. Kasuak jeitsi dira, biaina geroz eta estafa informatiko gehiago.

ORDUTEGIA

HASIERA ORDUA: 13:00etan

AMAIERA ORDUA: 14:00etan





Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

1.- 2021eko otsailaren 25ako bilkurako akta onartzea.

Proposamena

2021eko otsailaren 25eko ohiko bilkurako aktaren zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión de fecha 25 de febrero de 2021

Propuesta

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 25 de febrero de 2021.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 4 (EH-BILDU ORDIZIA 2, EAJ/PNV 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- Obra baimena, Urdaneta kalea 60.an atzeko fatxada birgaitzeko.

Proposamena

URDANETA KALEA 60KO JABEKIDEEN erkidegoaren ordezkari gisa Juan Alberto Bergerandio Hurtadok eskatuta izapidetutako espedientea, Urdaneta kaleko 60. Zenbakian, "H.I.A. "4-Urdaneta" fatxada birgaitzeko. Horretarako honako hau aurkeztu du: "Urdaneta kaleko 60. zenbakian atzeko fatxada birgaitzeko proiektua"

Udal arkitektoaren txosten teknikoa, 2021ko otsailaren 24koa.

Hori guztia eta Obra eta Hirigintza Delegaritzaren 2021ko otsailaren 24ko aldeko irizpena ikusita, honako hau proposatzen da.

AKORDIO PROIEKTUA

URDANETA KALEA 60 KO JABEKIDEEI eskatzen duen obra-lizentzia ematea, aurkeztutako proiektuaren arabera eta alderdi hauek betetzeko baldintzarekin:

2.- Licencia de obras para rehabilitación de fachadas en Urdaneta kalea 60

Propuesta

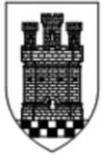
El expediente tramitado a instancias de Juan Alberto Bergerandio Hurtado en representación de la CP Urdaneta 60 para la rehabilitación de la fachada en Urdaneta kalea nº 60,"A.I.U" 4-Urdaneta" presentando para ello "Proyecto de rehabilitación de fachada trasera en Urdaneta 60" ascensor en Urdaneta kalea 31, Ordizia".

El informe técnico del Arquitecto Municipal de fecha 24 de febrero de 2021.

A la vista de todo ello y el dictamen favorable de la Delegación de Obras y Urbanismo de fecha 24 de febrero de 2021, se propone el siguiente:

PROYECTO DE ACUERDO:

*Conceder a la **COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE URDANETA KALEA Nº. 60**, la licencia de obras que solicita, conforme al proyecto presentado y condicionada al*



cumplimiento de los siguientes extremos.

• **Honako agiri hauek ekarri beharko dituzte obra hasi aurretik:**

- a. Obrako zuzendari fakultatiboaren izendapena jakinarazi beharko da.
- b. Aseguru-polizaren egiaztagiria (kopia), mugakide diren etxeetan, ondasunetan eta pertsonetan eragindako kalteei aurre egiteko dena.
- c. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza, **1.693,32** eurokoa. Bermearen zenbatekoa Udalak duen kontu zenbakian jarri beharko da obrak hasi aurretik, kontu zenbakia hau da:

Kontu zkia: 20955073041060024857

• **Obrek irauten duten bitartean kontuan hartu beharko da.**

1. Obrek irauten duten bitartean, seinaleztapen-, babes- eta segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, istripurik gerta ez dadin. Bideek nahiz espaloiek, bertatik ibiltzeko moduan eta babestuta egon beharko dute Udaltzaingoaren jarraibideak betez; era berean, kaleak moztu eta bere seinaleak ipintzerakoan, beraien jarraibideak bete beharko dira.
2. Obren kontratista esleipendun guztiak egunean izango dituzte Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.
3. Lan guztiak egiteko, oinezkoen eta langileen segurtasuna bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuz egingo dira.
4. Laneko Osasuna eta Segurtasunari buruz indarrean dauden Lege-Arau guztiak beteko dira, bereziki 1627/1997 Errege Dekretua, urriaren 24koa, eraikuntza obretan gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituen, 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzkoa eta 39/1997 Errege Dekretua, urtarrilaren 17koa, Prebentzio Zerbitzuen Araudia onartzen duena; baita bere aldaketak, eta hauekin bat datozen xedapenak eta aplikatu daitezkeen prebentzio arloko beste edozein arau ere.
5. Obran enpresa batek baino gehiagok edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, **SEGURTASUN ETA OSASUN**

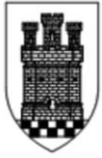
• **Previo al inicio de obra se deberá presentar en estas dependencias:**

- a. La notificación del nombramiento de la dirección facultativa de la obra.
- b. El justificante (fotocopia) de la póliza de seguro, que cubra los riesgos de daños a edificios colindantes, bienes y personas.
- c. La fianza requerida en el Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por la cantidad de **1693,32** euro. Dicho importe deberá depositarse **previo al inicio de obra** en la cuenta del Ayuntamiento de Ordizia:

Nº Cta.: 20955073041060024857

• **Durante las obras deberá tener en cuenta:**

1. Durante las obras, deberá tomar las medidas de señalización protección y seguridad necesarias para evitar accidentes. Manteniendo las aceras y viales transitables y protegidos, de acuerdo con la Normativa de la Policía Municipal. Asimismo, deberán seguir sus indicaciones para los cortes de calle y señalización de los mismos.
2. Todo contratista adjudicatario de las obras, estará al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
3. Todos los trabajos se realizarán tomando las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los peatones y trabajadores.
4. Se cumplirá con todas Normas Legales Vigentes sobre Salud y Seguridad en el Trabajo, en particular el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción, la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención; así como sus modificaciones, disposiciones concordantes y cualquier otra norma de ámbito preventivo aplicable.
5. Si en la obra participan más de una empresa o varios trabajadores autónomos se deberá designar un **COORDINADOR**



KOORDINATZAILE bat izendatu beharko da.

6. Lanek dirauten bitartean, saihestu egingo da objektuak edo partikulak bide publikora jaurtitzea, eta neurri egokiak hartuko dira oinezkoek eta ibilgailuek kalterik ez jasateko.
7. **COVID-19**rekin kutsatzeko arriskua dagoenez, lanaldia dirauten bitartean ez da eraikineko bizilagunekin kontakturik izango. Lan eremura, lanaldiaren hasieran eta amaieran sartu eta atera beharko da, eta langileek prebentzio eta higiene neurriak hartuko dituzte **COVID-19**ren aurrean, osasun agintariak adierazitakoak.
8. Obran AMIANTOA duten materialak agertzen badira, obra gelditu egin beharko da, eta martxoaren 31ko, 396/2006 Errege Dekretuaren arabera kudeatuko dira, AMIANTOAREN eraginpean egoteko arriskua duten lanei aplikatu beharreko gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituena.
9. Eraispeneko hondakinak kentzeko eta kudeatzeko lanak, eraikuntzako eta eraispeneko hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen otsailaren 1eko 105/2008 Errege dekretuak eta Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuak ezarritakoaren arabera egingo da.
10. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza **1.693,32** eurokoa da. Fidantza hau obrak egiten hasi aurretik ordaindu beharko da. Obligaziodun pertsonak eskaera egin ondoren itzuliko da fidantza eta obran sortutako hondakinen kudeaketa egokia egiaztatzen duten agiriak aurkeztu ondoren, dekretuaren 6. artikuluan ezartzen den moduan.

• **Gainera, honako hauek ere gogoan izan beharko dira:**

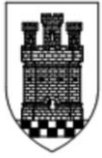
- a. Obrak egiteko ordutegia, goizeko 8etatik gaueko 8etara izango da lan-egunetan eta goizeko 8etatik eguerdiko 2etara jai-bezperetan. Jaiegunetan ezingo da lanik egin.
- b. Obrak baimena eman eta 2 hilabeteren barruan hasi beharko dira. Bukatu, berriz, 6 hilabeteko epean bukatuta behar dute. Gehenez hilabetez eten daiteke obra.

DE SEGURIDAD Y SALUD.

6. *Durante los trabajos se evitará la proyección de objetos o partículas a la vía pública, tomando las medidas oportunas para evitar que los viandantes y vehículos se vean afectados por la caída de objetos.*
7. *Debido al riesgo de contagio por la COVID-19, se evitará durante el desarrollo de la jornada, el contacto con los vecinos del inmueble. El acceso y salida de la zona de trabajo, se producirá al inicio y a la finalización de la jornada laboral y los trabajadores adoptarán las medidas de prevención e higiene frente al COVID-19 indicadas por las autoridades sanitarias.*
8. *Si en la obra aparecen materiales que contengan AMIANTO, se deberá parar la obra y serán gestionados según el Real Decreto 396/2006, de 31 de marzo, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud aplicables a los trabajos con riesgo de exposición al AMIANTO.*
9. *La retirada y gestión de los residuos de la demolición se realizará de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, y Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.*
10. *El importe de la fianza requerida en el Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, es de **1.693,32** euros. Dicha fianza deberá ser depositada con carácter previo al inicio de las obras. La devolución se producirá previa solicitud de la persona obligada y tras la acreditación documental de la correcta gestión de los residuos generados en la obra de acuerdo con lo establecido en el art. 6 del Decreto.*

• **Asimismo deberá tener en cuenta otras consideraciones:**

- a) *El horario permitido para ejecución de obras es de 8:00 horas a 20:00 horas los días laborables y de 8:00 horas a 14:00 horas los sábados. En días festivos no se podrán ejecutar.*
- b) *Las obras se iniciarán dentro del plazo de 3 meses a contar desde la expedición de su licencia y deberá ser finalizadas en su totalidad en el plazo de 6 meses. El plazo de*



Ordiziako Udala

Epe horietako edozein beteko ez balitz, baimena iraungita geratuko litzateke.

- c. Bide-seinale alternatiboak behar badira, euskaraz eta gazteleraz egingo dira. Eta euskara hutsez idatziko dira, berriz, bi hizkuntzetan antzeko grafia duten hitzak eta esamoldeak edota piktogramen bidez egiten direnak (Euskararen erabilera normalizatzeko ordenantzaren 18. artikulua). Udalak itzulpenetarako doako zerbitzua ematen du: 943805622.

- **Obrak bukatutakoan, dagokion Obra Bukaerako Egiagtagiria aurkeztuko da.**

Lizentzi hau eskuratzeko aurretik udal zergak eta tasak ordaindu beharko dira.

Akordio hau doakionari jakinaraztea.

2021ITGB0005

interrupción máxima será de un mes. El incumplimiento de cualquiera de estos plazos supondrá caducidad de la licencia.

- c) *Cuando sea necesaria la señalización vial alternativa, la misma se realizará en euskera y castellano, y se utilizará el euskera en caso de grafía similar en los dos idiomas así como en caso de anuncios que utilicen pictogramas / símbolos internacionales (Artículo 18 de la ordenanza de normalización del uso del euskera). Servicio gratuito de traducción del Ayuntamiento: 943805622.*

- **Finalizadas las obras, se entregará el correspondiente Certificado Fin de Obra**

Esta licencia queda condicionada al previo pago de los correspondientes impuestos y tasas municipales

Notifíquese el presente Acuerdo a las personas interesadas.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 4 (EH-BILDU ORDIZIA 2, EAJ/PNV 1, , PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- Eraispen baimen eskaera, Samperio kalea 9rako.

Proposamena

PISUZAHAR ELORGA S.L ordezkarari gisa Felix Garcia-k eskatuta izapidetutako espedientea, SAMPERIO kaleko 9. zenbakian dagoen eraikina eraisteko baimena eskatuz Horretarako honako hau aurkeztu du: SAMPERIO Kaleko 9. zenbakiko eraikina eraisteko proiektua. EHAE Oren bisatua, 2020/12/15. E.S.: A/20-03732.

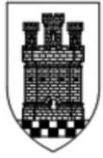
Udal arkitektoaren txosten teknikoa, 2021ko

3.- Solicitud de Licencia de derribo para Samperio 9.

Propuesta

El expediente tramitado a instancias de Felix Garcia en representación de PISUZAHAR ELORGA S.L. para derribo del edificio sito en Calle SAMPERIO 9. Para ello presenta: Proyecto de derribo edificio calle Samperio 9. Visado COAVN 15/12/2020 R.E.: A/20-03732.

El informe técnico del Arquitecto Municipal de fecha 23 de febrero de 2021.



Ordiziako Udala

otsailaren 23koa.

Hori guztia eta Obra eta Hirigintza Delegaritzaren 2021ko otsailaren 24ko aldeko irizpena ikusita, honako hau proposatzen da.

AKORDIO PROIEKTUA

PISUZAHAR ELORGA S.L.-K eskatu duen eraispen baimena ematea, ondorengo baldintza hauek betetzekotan:

- **Honako agiri hauek ekarri beharko dituzte obra hasi aurretik:**
 - a. Obrako zuzendari fakultatiboaren izendapena jakinarazi beharko da.
 - b. Aseguru-polizaren egiaztagiria (kopia), mugakide diren etxeetan, ondasunetan eta pertsonetan eragindako kalteei aurre egiteko dena.
 - c. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza, **13823,04** eurokoa.
 - d. **6.000** euroko fidantza aurkeztuko du, eraispeneko lanetan urbanizazioari eragin ditzakeen kalteak konponduko direla bermatzeko.

Bermearen zenbatekoa Udalak duen kontu zenbakian jarri beharko da **obrak hasi aurretik, kontu zenbakia hau da:**

Kontu zkia: 20955073041060024857

- **Obrek irauten duten bitartean kontuan hartu beharko da.**
 - a) Aurkeztutako agiri osagarriei dagokienez, oinezkoen segurtasun neurriei, sarbide eta irteera eremuiei, material pilaketen zamarako lursail erreserbei dagozkionak eta obrak burutzeko beharrezkoa den guztia eta kaleari eragin diezaiokeen edozein gauza Udalarekin adostuko da in situ obrak hasi aurretik.
 - b) Obra horiei ekin aurretik, egunaren eta orduaren berri eman beharko zaio Bulego Teknikoari eta Gipuzkoako Urak-i, horrela udal zerbitzuek babestu egingo dituzte eraispen lanek eragin ditzakeen izaera orokorreko instalazioak.

2021ITGB0005

A la vista de todo ello y el dictamen favorable de la Delegación de Obras y Urbanismo de fecha 24 de febrero de 2021, se propone el siguiente:

PROYECTO DE ACUERDO:

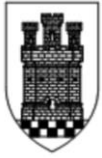
*Conceder a la **PISUZAHAR ELORGA S.L.** La licencia de derribo que solicita, condicionada al cumplimiento de los siguientes extremos:*

- **Previo al inicio de obra se deberá presentar en estas dependencias:**
 - a. *La notificación del nombramiento de la dirección facultativa de la obra.*
 - b. *El justificante (fotocopia) de la póliza de seguro, que cubra los riesgos de daños a edificios colindantes, bienes y personas.*
 - c. *La fianza requerida en el Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por la cantidad de **13823,04** euro.*
 - d. *Presentará una fianza de **6.000** € para garantizar la reparación de los daños que pueda ocasionar a la urbanización durante el derribo*

*Dicho importe deberá depositarse **previo al inicio de obra** en la cuenta del Ayuntamiento de Ordizia:*

Nº Cta.: 20955073041060024857

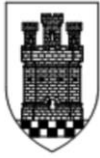
- **Durante las obras deberá tenerse en cuenta:**
 - a) *En relación a la documentación complementaria aportada, en referencia a las medidas de seguridad de peatones, zonas de acceso y salidas, reservas de terreno para carga de material y acopios, y todo aquello que se estime necesario para la ejecución de las obras y que pueda suponer afección alguna sobre la vía pública, se acordarán in situ con el Ayuntamiento antes del inicio de las obras.*
 - b) *Previo al comienzo de estas obras, se comunicará el día y la hora a esta Oficina Técnica y a Gipuzkoako Urak a fin de que los distintos servicios puedan neutralizar aquellas instalaciones de carácter general*



Ordiziako Udala

2021ITGB0005

- c) Eraispen lanak dirauten bitartean, mahuka bat eduki beharko da, kontagailuarekin eta gutxieneko ebakidurarekin (\varnothing 45 mm/mm.), hondakinak garbitzeko eta horrela, harrotutako hautsak sortutako eragozpenak arintzeko.
- d) Enpresak bere langileak baliatu beharko ditu obrak irauten duen bitartean segurtasuna bermatzeko.
- e) Eraispen fase honetan jarduera eremua behar bezala seinaleztatu beharko da eta Udaltzaingoarekin kontrastatu beharko da.
- f) Hesiak jartzeko Udaltzaingoaren jarraibideak bete beharko dira.
- g) NTE-ADD Eraispenak eta bat datorren gainerako Araudian ezarritakoa hartu beharko da kontuan.
- h) Oinezkoei eragiten duen gunean ondo argituta egon beharko da denbora guztian.
- i) Inguruko kale guztiak eta bere urbanizazioak, eraispenak irauten duen bitartean eta baita gero ere, segurtasun eta sendotasun baldintza onenetan geratu beharko du.
- j) Eraispen lanei ekin aurretik, arratoiak akabatzeke enpresa batekin jarriko dira harremanetan, eraikina horiengandik babesteko.
- k) Obra seinaleztatu eta babesteko behar diren baliabide guztiak izango ditu enpresak, eta Udaltzaingoaren eskura jarriko ditu hala behar dituztenean.
- l) Proiektuan azaldutako segurtasun, babes eta higiene neurri guztiak hartuko dira, baita gai horri buruz indarrean dauden ordenantza eta araudiak betetzetik eratorriak ere, uneoro eraikin eta mugakide diren instalazioen sendotasun eta segurtasuna bermatu beharko da.
- m) Eraisteko hiri-altzariak kendu behar badira, sustatzailearen kontu izango da, eta obrak amaitzean berriro ipini beharko ditu behar bezala utziz.
- n) Eraispeneko hondakinak kentzeko eta kudeatzeko lanak, eraikuntzako eta
- que puedan verse afectadas por el derribo.*
- c) *Mientras se realizan las labores de derribo, se dispondrá de una manguera, con contador, de sección suficiente (\varnothing 45 mm) a fin de poder regar los escombros y paliar así las posibles molestias que se puedan ocasionar por el polvo desprendido.*
- d) *Se deberá disponer personal propio que pueda garantizar la seguridad durante el transcurso de la obra.*
- e) *El ámbito de actuación en esta fase de derribo, deberá ser señalado adecuadamente y contrastado con la Policía Municipal.*
- f) *La colocación del vallado se coordinará con la Policía Municipal.*
- g) *Se tendrá en cuenta lo establecido en las NTE-ADD Demoliciones y demás Normativa concordante.*
- h) *Se tendrá bien iluminado en todo momento la zona de afección a peatones*
- i) *Toda la vía pública circundante y su urbanización, mientras y después de completar el derribo deberá quedar en óptimas condiciones de seguridad y solidez.*
- j) *Días antes del comienzo del derribo, se contactará con una empresa de desratización, a fin de tratar el edificio contra roedores.*
- k) *La empresa dispondrá de todos los medios necesarios para señalar y proteger la obra, los cuales pondrá a disposición de la Policía Municipal en caso de necesidad.*
- l) *Se adoptarán todas las medidas de seguridad, protección e higiene contempladas en el proyecto, así como las derivadas del cumplimiento de las ordenanzas y normativa vigentes en la materia, garantizándose en todo momento la estabilidad y seguridad de edificios e instalaciones colindantes.*
- m) *Si para el derribo es preciso retirar parte del mobiliario urbano, será por cuenta del promotor, debiendo restituir el mismo en perfectas condiciones una vez acabadas las obras.*



Ordiziako Udala

eraiospeneko hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen otsailaren 1eko 105/2008 Errege dekretuak eta Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuak ezarritakoaren arabera egingo da.

o) Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza **13823,04** eurokoa da. Fidantza hau obrak egiten hasi aurretik ordaindu beharko da. Obligaziodun pertsonak eskaera egin ondoren itzuliko da fidantza eta obran sortutako hondakinen kudeaketa egokia egiaztatzen duten agiriak aurkeztu ondoren, dekretuaren 6. artikuluan ezartzen den moduan.

p) Obrak bukatutakoan, dagokion Obra Bukaerako Ziurtagiria aurkeztu beharko da.

• **Gainera, honako hauek ere gogoan izan beharko dira:**

11. Obrek irauten duten bitartean, seinaleztapen-, babes- eta segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, istripurik gerta ez dadin. Bideek nahiz espaloiek, bertatik ibiltzeko moduan eta babestuta egon beharko dute Udaltzaingoaren jarraibideak betez; era berean, kaleak moztu eta bere seinaleak ipintzerakoan, beraien jarraibideak bete beharko dira.

12. Obren kontratista esleipendun guztiek egunean izango dituzte Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

13. Lan guztiak egiteko, oinezkoen eta langileen segurtasuna bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuz egingo dira.

14. Laneko Osasuna eta Segurtasunari buruz indarrean dauden Lege-Arau guztiak beteko dira, bereziki 1627/1997 Errege Dekretua, urriaren 24koa, eraikuntza obretan gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituena, 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzkoa eta 39/1997 Errege Dekretua, urtarrilaren 17koa, Prebentzio Zerbitzuen Araudia onartzen duena; baita bere aldaketak, eta hauekin bat datozen

2021ITGB0005

n) *La retirada y gestión de los residuos de la demolición se realizará de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, y Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.*

o) *El importe de la fianza requerida en el Decreto 112//2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, es de **13823,04**-euros. Dicha fianza deberá ser depositada con carácter previo al inicio de las obras. La devolución se producirá previa solicitud de la persona obligada y tras la acreditación documental de la correcta gestión de los residuos generados en la obra de acuerdo con lo establecido en el art. 6 del Decreto.*

p) *Finalizadas las obras, se expedirá el correspondiente Certificado Fin de Obra.*

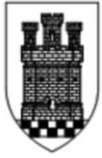
▪ **Asimismo, las obras deberán ejecutarse con observancia a las siguientes medidas:**

11. *Durante las obras, deberá tomar las medidas de señalización protección y seguridad necesarias para evitar accidentes. Manteniendo las aceras y viales transitables y protegidos, de acuerdo con la Normativa de la Policía Municipal. Asimismo, deberán seguir sus indicaciones para los cortes de calle y señalización de los mismos.*

12. *Todo contratista adjudicatario de las obras, estará al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.*

13. *Todos los trabajos se realizarán tomando las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los peatones y trabajadores.*

14. *Se cumplirá con todas Normas Legales Vigentes sobre Salud y Seguridad en el Trabajo, en particular el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción, la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención; así como sus modificaciones, disposiciones concordantes y cualquier otra norma de*



Ordiziako Udala

xedapenak eta aplika daitekeen prebentzio arloko beste edozein arau ere.

15. Obran enpresa batek baino gehiagok edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, **SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINATZAILE** bat izendatu beharko da.
16. Lanek dirauten bitartean, saihestu egingo da objektuak edo partikulak bide publikora jaurtitzea, eta neurri egokiak hartuko dira oinezkoek eta ibilgailuek kalterik ez jasateko.
17. **COVID-19**rekin kutsatzeko arriskua dagoenez, lanaldia dirauten bitartean ez da eraikineko bizilagunekin kontakturik izango. Lan eremura, lanaldiaren hasieran eta amaieran sartu eta atera beharko da, eta langileek prebentzio eta higiene neurriak hartuko dituzte **COVID-19**ren aurrean, osasun agintariek adierazitakoak.
18. Obran **AMIANTOA** duten materialak agertzen badira, obra gelditu egin beharko da, eta martxoaren 31ko, 396/2006 Errege Dekretuaren arabera kudeatuko dira, **AMIANTOAREN** eraginpean egoteko arriskua duten lanei aplikatu beharreko gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituenak.
19. Eraispeneko hondakinak kentzeko eta kudeatzeko lanak, eraikuntzako eta eraispeneko hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen otsailaren 1eko 105/2008 Errege dekretuak eta Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuak ezarritakoaren arabera egingo da.
20. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza **1089,31** eurokoa da. Fidantza hau obrak egiten hasi aurretik ordaindu beharko da. Obligaziodun pertsonak eskaera egin ondoren itzuliko da fidantza eta obran sortutako hondakinen kudeaketa egokia egiaztatzen duten agiriak aurkeztu ondoren, dekretuaren 6. artikuluan ezartzen den moduan.

- **Gainera, honako hauek ere gogoan izan beharko dira:**

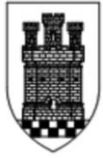
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAC578M.EeUq>

2021ITGB0005

ámbito preventivo aplicable.

15. *Si en la obra participan más de una empresa o varios trabajadores autónomos se deberá designar un COORDINADOR DE SEGURIDAD Y SALUD.*
16. *Durante los trabajos se evitará la proyección de objetos o partículas a la vía pública, tomando las medidas oportunas para evitar que los viandantes y vehículos se vean afectados por la caída de objetos.*
17. *Debido al riesgo de contagio por la COVID-19, se evitará durante el desarrollo de la jornada, el contacto con los vecinos del inmueble. El acceso y salida de la zona de trabajo, se producirá al inicio y a la finalización de la jornada laboral y los trabajadores adoptarán las medidas de prevención e higiene frente al COVID-19 indicadas por las autoridades sanitarias.*
18. *Si en la obra aparecen materiales que contengan AMIANTO, se deberá parar la obra y serán gestionados según el Real Decreto 396/2006, de 31 de marzo, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud aplicables a los trabajos con riesgo de exposición al AMIANTO.*
19. *La retirada y gestión de los residuos de la demolición se realizará de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, y Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.*
20. *El importe de la fianza requerida en el Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, es de **13823,04** euros. Dicha fianza deberá ser depositada con carácter previo al inicio de las obras. La devolución se producirá previa solicitud de la persona obligada y tras la acreditación documental de la correcta gestión de los residuos generados en la obra de acuerdo con lo establecido en el art. 6 del Decreto.*

- **Asimismo deberá tener en cuenta otras consideraciones:**



- a. Obrak egiteko ordutegia, goizeko 8etatik gaueko 8etara izango da lan-egunetan eta goizeko 8etatik eguerdiko 2etara jai-bezperetan. Jaiegunetan ezingo da lanik egin.
- b. Obrak baimena eman eta 2 hilabeteren barruan hasi beharko dira. Bukatu, berriz, 6 hilabeteko epean bukatuta behar dute. Gehienez hilabetez eten daiteke obra. Epe horietako edozein beteko ez balitz, baimena iraungita geratuko litzateke.
- c. Bide-seinale alternatiboak behar badira, euskaraz eta gazteleraz egingo dira. Eta euskara hutsez idatziko dira, berriz, bi hizkuntzetan antzeko grafia duten hitzak eta esamoldeak edota piktogramen bidez egiten direnak (Euskararen erabilera normalizatzeko ordenantzaren 18. artikulua). Udalak itzulpenetarako doako zerbitzua ematen du: 943805622.

- **Obrak bukatutakoan, dagokion Obra Bukaerako Egiaztagiria aurkeztuko da.**

Lizentzi hau eskuratzeko aurretik udal zergak eta tasak ordaindu beharko dira.

Akordio hau doakionari jakinaraztea.

- a. *El horario permitido para ejecución de obras es de 8:00 horas a 20:00 horas los días laborables y de 8:00 horas a 14:00 horas los sábados. En días festivos no se podrán ejecutar.*
- b. *Las obras se iniciarán dentro del plazo de 3 meses a contar desde la expedición de su licencia y deberá ser finalizadas en su totalidad en el plazo de 6 meses. El plazo de interrupción máxima será de un mes. El incumplimiento de cualquiera de estos plazos supondrá caducidad de la licencia.*
- c. *Cuando sea necesaria la señalización vial alternativa, la misma se realizará en euskera y castellano, y se utilizará el euskera en caso de grafía similar en los dos idiomas así como en caso de anuncios que utilicen pictogramas / símbolos internacionales (Artículo 18 de la ordenanza de normalización del uso del euskera). Servicio gratuito de traducción del Ayuntamiento: 943805622*

- **Finalizadas las obras, se entregará el correspondiente Certificado Fin de Obra**

Esta licencia queda condicionada al previo pago de los correspondientes impuestos y tasas municipales

Notifíquese el presente Acuerdo a las personas interesadas.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 4 (EH-BILDU ORDIZIA 2, EAJ/PNV 1, PSE-EE (PSOE) 1)

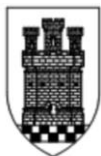
Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:



4.- 2021/0234 dekretua berrestea F.C.S. bitarteko funtzionario izendatzen duena, Udaltzaingoaren
2021/0234. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

- Ordiziako Udalaren urgentzia eta beharra Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako agente plaza huts bat betetzeko.
- Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 a) artikulua. Artikulu horrek bitarteko funtzionarioen izendapena ezartzen du, lanpostu huts bat dagoelako karrerako funtzionarioek bete ezin dutenean.
- 2020/0623 Dekretua, 2020ko ekainaren 30ekoa, alkatearen eskumenak tokiko gobernu-batzarrari eskuordetzen dizkiona. Hala ere, premiazko kasuetan, alkateak eskuordetutako eskumenei buruzko erabakiak hartu ahal izango ditu, eta horren berri emango dio egiten den hurrengo tokiko gobernu-batzarrari.

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

- Francisca Caramé Sanchez bitarteko funtzionario izendatzea, Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako agente plaza huts bat betetzeko, 2021eko martxoaren 3tik aurrerako ondorioekin, karrerako funtzionarioek bete arte.
 - Tokiko gobernu-batzarraren hurrengo bileran ebazpen honen berri ematea.
- * Dekretu hau doakionari jakinaraztea.

4.- Ratificación del decreto 2021/0234 por el que se nombra a F.C.S. funcionaria interina para cubrir una vacante de Policía Local.
DECRETO Nº 2021/0234

A LA VISTA DE :

- *Situación de urgencia y necesidad del Ayuntamiento de Ordizia para cubrir una plaza vacante de Agente de la Escala Básica de Policía Local.*
- *El artículo 10.1 a) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, que establece el nombramiento de funcionarios interinos por la existencia de plaza vacante cuando no sea posible su cobertura por funcionarios de carrera.*
- *El Decreto Nº 2020/0623, de 30 de junio de 2020, por el que se delegan atribuciones del Alcalde en la Junta de Gobierno Local, que establece no obstante, que en casos de urgencia, el Alcalde podrá adoptar acuerdos sobre competencias delegadas, dando cuenta de ello en la siguiente Junta de Gobierno Local que se celebre.*

TENGO A BIEN :

- *Nombrar a Francisca Caramé Sanchez, con efectos de 03 de marzo de 2021, funcionaria interina para cubrir una plaza vacante, en la plaza de Agente de la Escala Básica de Policía Local, hasta su cubrición por funcionarios de carrera.*
 - *Dar cuenta de la siguiente resolución en la siguiente Junta de Gobierno Local.*
- * *Notifíquese el presente Decreto al interesado.*

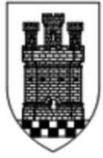
Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Tokiko Gobernu Batzarra jakinaren gainean geratu da.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:



5.- 2021/0246 dekretua berrestea .- N.P.P. bitarteko funtzionario izendatzen duena, Udaltzaingoaren plaza huts bat betetzeko.

2021/0246. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

- Ordiziako Udalaren urgentzia eta beharra Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako agente plaza huts bat betetzeko.
- Udaltzaingoa kudeatzen duen Erandioko Segurtasuna Koordinatzeko Zuzendaritzak bidalitako bitarteko udaltzainen zerrenda.
- Udaltzaingoko ofizialorde-buruaren 2021eko martxoaren 2ko proposamena, Erandiotik bidalitako zerrendako N.P.P. udaltzainak hutsik dagoen lanpostu bat betetzeko karrerako funtzionarioez betetzen den bitartean.
- Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 a) artikulua. Artikulu horrek bitarteko funtzionarioen izendapena ezartzen du, lanpostu huts bat dagoelako karrerako funtzionarioek bete ezin dutenean.
- 2020/0623 Dekretua, 2020ko ekainaren 30ekoa, alkatearen eskumenak tokiko gobernubatzarrari eskuordetzen dizkiona. Hala ere, premiazko kasuetan, alkateak eskuordetutako eskumenei buruzko erabakiak hartu ahal izango ditu, eta horren berri emango dio egiten den hurrengo tokiko gobernu-batzarrari.

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

- Naara Posse Parga bitarteko funtzionario izendatzea, Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako agente plaza huts bat betetzeko, 2021eko martxoaren 3tik aurrerako ondorioekin, karrerako funtzionarioek bete arte.
- Bitarteko izendapena bertan behera geratuko da izendapena eragin zuen arrazoia desagertzen denean eta premia- eta presa-arrazoiak desagertzen direnean.

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAC578M.EeUq>

5.- Ratificación del decreto 2021/0246 por el que se nombra a N.P.P. funcionario interino para cubrir una vacante de Policía Local.

DECRETO Nº 2021/0246

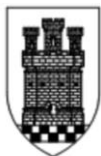
A LA VISTA DE:

- *Situación de urgencia y necesidad del Ayuntamiento de Ordizia para cubrir una plaza vacante de Agente de la Escala Básica de Policía Local.*
- *La lista enviada por la Dirección de Coordinación de Seguridad de Erandio, que gestiona la bolsa de interinos de Policía Local de Euskadi.*
- *La propuesta de 2 de marzo de 2021, del Suboficial Jefe de la Policía Local, para la cobertura de una plaza vacante por la candidata N.P.P. de la lista enviada de Erandio, hasta su cubrición por funcionarios de carrera.*
- *El artículo 10.1 a) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, que establece el nombramiento de funcionarios interinos por la existencia de plaza vacante cuando no sea posible su cobertura por funcionarios de carrera.*

- *El Decreto Nº 2020/0623, de 30 de junio de 2020, por el que se delegan atribuciones del Alcalde en la Junta de Gobierno Local, que establece no obstante, que en casos de urgencia, el Alcalde podrá adoptar acuerdos sobre competencias delegadas, dando cuenta de ello en la siguiente Junta de Gobierno Local que se celebre.*

TENGO A BIEN :

- *Nombrar a Naara Posse Parga, con efectos de 3 de marzo de 2021, funcionaria interina para cubrir una plaza vacante, en la plaza de Agente de la Escala Básica de Policía Local, hasta su cubrición por funcionarios de carrera.*
- *El nombramiento interino se extinguirá cuando desaparezca la causa que lo motivó y desaparezcan las razones de necesidad y urgencia.*



Ordiziako Udala

2021ITGB0005

- Tokiko gobernu-batzarraren hurrengo bileran ebazpen honen berri ematea.

* Dekretu hau doakionari jakinaraztea.

- *Dar cuenta de la siguiente resolución en la siguiente Junta de Gobierno Local.*

** Notifíquese el presente Decreto al interesado.*

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Tokiko Gobernu Batzarra jakinaren gainean geratu da.

6.- Ordizian, 2021ean, Euskara sustatzeko udaleku irekiak antolatu, kudeatu eta egiteko zerbitzuaren kontratazio-espedita onartzea

Proposamena

Kontratua esleitzeko abiarazi den kontratazio-espeditaren berri eman da. Kontratuaren helburua da Ordizian errolatuta dauden edo Ordiziako ikastetxeetan ikasten duten haurrentzako (HH 4 eta LH5 ikasturte arteko haurrak, 2010 eta 2016 urteen artean jaiotakoak) euskara sustatzeko udaleku irekiak antolatu, kudeatu eta egiteko zerbitzua kontratatzea, kontratu-izaera duen espeditean jasotako dokumentazio teknikoaren arabera.

Kontratuaren iraupena **urtebetekoa** izango da. Ez da luzapenik aurreikusten.

Kontratu honen zenbateko estimatua 40.645 eurokoa da, BEZ barne, era honetan zatikatua: pertsonal gastuak, 34.000 €; aseguruak, enpresa etekina, kudeaketa, 2.950 €; BEZ, 3.695 € (%10a). Prezioa jaitsi egingo da parte-hartzaile kopurua ere aurreikusitakoa baino txikiagoa bada.

Lizitazioaren oinarritzko prezioa 40.645 eurokoa da, %10eko BEZa barne.

Lizitatuak prezioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute.

Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoaren agiriaren berri eman da.

Hori guztia ikusita, honako hau proposatzea erabaki da:

AKORDIO PROIEKTUA:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAC578M.EeUq>

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

6.- Aprobación del expediente de contratación de la gestión del Contrato de servicios para la organización, gestión y realización de colonias abiertas para el foment del eusekra en Ordizia.

Propuesta

Se da cuenta del expediente de contratación incoado para su adjudicación, cuyo objeto consiste en la contratación del servicio de organización, gestión y realización de colonias abiertas para la promoción del euskera para niños y niñas empadronados en Ordizia o que estudien en centros escolares de Ordizia (niños y niñas de entre 4º de EP y 5º de EP nacidos entre 2010 y 2016), según la documentación técnica obrante en el expediente con carácter contractual.

*La duración del contrato será de **un año. No se prevé ninguna prórroga.***

El importe estimado de este contrato es de 40.645 €, IVA incluido, fraccionado en gastos de personal, 34.000 €; seguro, beneficio empresarial, gestión, 2.950 €; IVA, 3.695 € (10%). El precio se reducirá si el número de participantes es inferior al previsto.

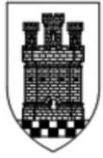
El precio base de licitación es de 40.645 euros, IVA incluido (10%).

Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el precio, y de mejorar la oferta.

Se da cuenta del pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas.

A la vista de todo ello, se acuerdo proponer el siguiente

PROYECTO DE ACUERDO:



Lehenengoa.- Ordizian, 2021ean, Euskara sustatzeko udaleku irekiak antolatu, kudeatu eta egiteko zerbitzua kontratatzeke espedientea onartzea.
Lizitazioaren oinarriko prezioa 40.645 eurokoa da, %10eko BEZa barne.

Bigarrena.- Gastua onartzea hurrengo ekitaldiko 227.99.326.30.0117 2021 partidaren kargura, eta kontratua finantzatu behar duten baliabideak benetan finkatzeko baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena, SPKLren hirugarren xedapen gehigarriaren arabera.

Hirugarrena.- Lizitazioa arautuko duten baldintza administratibo partikularren eta teknikoen agiria onartzea, eta SPKLren 135. eta 156. artikuluetan ezarritako moduan argitaratzea.

Laugarrena.- Dagokion kontratazio-espeditentia hastea, ohiko izapidearen bidez, eta hura esleitzeko prozedura irekia ezartzea, hainbat balorazio-irizpide erabilita.

Primero.- *Aprobar el expediente de contratación de la gestión del contrato de servicios para la organización, gestión y realización de colonias abiertas para el fomento del euskera en Ordizia. El precio base de licitación es de 40.645 euros, IVA incluido (10%).*

Segundo.- *Aprobar el gasto con cargo a la partida 227.99.326.30.0117 2021 del próximo ejercicio, quedando sometida la adjudicación a la condición suspensiva de la efectiva consolidación de los recursos que han de financiar el contrato correspondiente, de conformidad con la disposición adicional tercera de la LCSP.*

Tercero.- *Aprobar el pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la licitación, publicándose el mismo en la forma que determinan los artículos 135 y 156 de la LCSP.*

Cuarto.- *Iniciar el correspondiente expediente de contratación, por el trámite ordinario, estableciendo el procedimiento abierto para su adjudicación, utilizando varios criterios de valoración.*

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labor-labor zerrendatzen direnak izan dira:

El contrato dará servicio a 130 niños. Algunos grupos de riesgo tendrán privacidad. Han sido más exigentes.

130 umeri zerbitzuak emango die kontratuak. Prioridadea izango dute hainbat arrisku-taldek. Zorrotzagoak izan dira..

Se ha sacado con tiempo por si hay que amoldarse a la situación.

Se ha sacado con tiempo por si hay que amoldarse a la situación.

Se quiere abrir el pñazo de inscripción a partir de Semana Santa.

Se quiere abrir el pñazo de inscripción a partir de Semana Santa.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

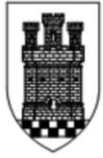
Aldakoak: 4 (EH-BILDU ORDIZIA 2, EAJ/PNV 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.





Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

La Sra.Sukia se incorpora a la sesión.

7.- PSE-EE (PSOE) alderdiaren proposamena Ordiziako langabeziari buruzkoa .

Ordiziako sozialistok betidanik argi izan dugu udal gobernu batek bere gain hartu behar duen "misioa" konponbideak eskainiko dituen eta arazoak modu eraginkor eta efizientean konponduko dituen udal bat lortzea dela. Horregatik uste dugu ordezkari publikoak garen aldetik, lan egin behar dugula gure auzotarren arazoak konpontzeko, eta, kasu honetan, tokiko langabezia murrizteko gure ahalegina eta lana emateko.

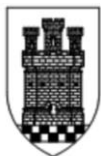
Los socialistas de Ordizia hemos tenido claro desde siempre que la "Misión" que debe asumir un gobierno municipal es la de procurar un Ayuntamiento que ofrezca soluciones, que resuelva problemas de forma eficaz y eficiente. Por eso creemos que como representantes públicos tenemos que trabajar para intentar solucionar los problemas de nuestros vecinos y vecinas en general, y en este caso, de aportar nuestro esfuerzo y trabajo común para reducir el desempleo local.

Tokiko langabeziak, datuen arabera, ezin gaitu axolagabe utzi.

Un desempleo local, que a tenor de los datos, no puede dejarnos indiferentes.

1. Ordiziako langabezia-indizea % 11koa izan da 2021eko urtarrilean, eta 530 langabe daude. Gipuzkoako batez bestekoa (% 10) baino puntu bat gorago. Eta Goierriko batez bestekoa baino 4,5 puntu gehiago (% 6,7).
2. 2007ko krisiaren hasieran genuen egoera (% 5,5) baino 5 puntu eta erdi gorago gaude.
3. LANBIDEn izena emandako enplegu-eskatzaileen kopurua aztertuta, 2007tik 2020ra bitarte langabezia-tasan izandako sexuaren araberrako bereizketak errealitate eztabaida ezina erakusten du: LANBIDEn izena emanda dauden Ordiziako emakume langabeak egoera berean dauden gizonak baino gehiago dira beti.
4. Langabezia adierazgarria handiagoa da adin ertaineko emakumeen kasuan. Beraz, enplegu-politikek datu hori izan behar du lukete kontuan. Bereziki, kualifikatu gabeko eskulana eta zerbitzuak.
5. Derrigorrezko lehen hezkuntza ziurtagiririk gabe amaitu dutenen sektorea da lan-merkatuan sartzeko zailtasun gehien duena (189). Ondoren, eskola-ziurtagiria dutenak daude (82 langabe). Ikasketarik ez dutenak batus gero (4), lanbide-kualifikazio oso baxua duten 275 langabe ditugu guztira, hau da,

1. *El índice de paro de Ordizia se situó en el mes de enero del presente 2021 en el 11%, con 530 personas desempleadas. Un punto por encima de la media de Gipuzkoa (10%). Y en torno a 4,5 puntos más que la media del Goierri (6,7%).*
2. *Estamos a más de 5 puntos y medio por encima de la situación que teníamos al inicio de la crisis de 2007 (5,5,%)*
3. *Analizando el número de demandantes de empleo inscritos en Lanbide, la desagregación por sexos en la tasa de desempleo desde 2007 hasta 2020 arroja una realidad incontestable: las mujeres de Ordizia desempleadas inscritas en Lanbide son siempre más que los hombres en la misma situación.*
4. *El desempleo es significativamente mayor en el caso de mujeres de edad media. Por tanto las políticas de empleo deberían de tener este dato en cuenta. En especial mano de obra no cualificada y servicios.*
5. *El sector que más dificultades tiene para acceder al Mercado laboral es el de los que únicamente han finalizado la educación primaria obligatoria, sin certificado (189). Le siguen los que poseen el certificado escolar que suman 82 desempleados. Si sumamos aquellos*



Ordiziako Udala

udalerrian ordaindutako lanik ez duten pertsonen % 51 baino gehiago.

6. Kezka berezia izan behar dugu aurretik inoiz lanik izan ez dutenengatik. 84 ordiziar genituen langabezian, eta 2020ko laugarren hiruhilekoa amaitzean ez zuten aurretik enplegurik izan. Goierriko kopururik handiena izaten jarraitzen du.
7. Lanbideren irizpideen arabera, Ordiziako enplegarritasun-indizea oso txikia da oraindik.

Horregatik, sozialistok uste dugu enplegua sustatzea eta ekonomia suspertzea direla jorratu beharreko erronka nagusiak, batez ere Covid 19ren pandemiak egoera areagotu duen testuinguru batean.

Bestalde, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 69. artikuluaen arabera, toki-korporazioei dagokie beren jarduerari buruzko informazio ahalik eta zabalena ematea, bai eta herritarrek tokiko bizitzan parte har dezaten laguntzea ere; hori herritarrek sistema demokratikoan politikan parte hartzeko duten eskubidearen beste adierazpen bat da.

Gizarte-, ekonomia- eta ingurumen-mailan gaur egun dagoen aldaketa globalaren arabera, eta Talde Sozialistaren planteamenduetatik abiatuta, funtsezkoa da lan-aukerak eskaintzea Ordiziako herritarrek beren bizi-proiektuak zehaztu ahal izan ditzaten, Ordizia inklusiboagoa eta jasangarriagoa eraikitzen lagunduz.

Premisa horiek kontuan hartuta, udalerriek, herritarrengandik hurbilen dagoen erakundea den aldetik, zuzenean esku hartzen dute enpleguaren sustapenean, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen Legeak berezko gisa esleitzen dizkien eskumenak gaindituz. Esku-hartze hori erraztu egiten du Legeak berak, "Bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, udalerriak era guztietako jarduerak susta ditzakeela eta auzo-komunitatearen beharrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu publiko guztiak eman ditzakeela" aitortzean. Horrenbestez,

2021ITGB0005

que no tienen estudios (4), tenemos un total de 275 desempleados con muy baja cualificación profesional, lo que supone más de un 51% de las personas que no disponen de un trabajo remunerado en el municipio.

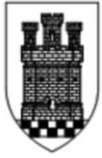
6. *Especial preocupación debemos tener por los que nunca han tenido un empleo anterior. Teníamos 84 ordiziaras en desempleo que no habían tenido un empleo anterior al finalizar el cuarto trimestre de 2020. Sigue siendo la cifra más elevada del Goierri.*
7. *El índice de empleabilidad de Ordizia atendiendo a los criterios de Lanbide sigue siendo: muy bajo.*

Por eso los socialistas consideramos el fomento de empleo y la reactivación económica, como uno de los principales retos a abordar, especialmente en un contexto en el que la pandemia de la Covid 19 ha agudizado la situación

Por otro lado, conforme a la Ley de Bases de Régimen Local, art.69, corresponde a las Corporaciones Locales facilitar la más amplia información sobre su actividad y, también, favorecer la participación de las y los ciudadanos en la vida local, lo cual constituye una manifestación más del derecho de participación política de la ciudadanía en el sistema democrático.

De acuerdo con el cambio global actual a nivel social, económico y medioambiental, y desde los planteamientos del Grupo socialista, es crucial ofrecer perspectivas laborales para que los ciudadanos y ciudadanas de Ordizia puedan concreter sus proyectos de vida contribuyendo a construir una Ordizia más inclusiva y sostenible.

Bajo estas premisas, los municipios, como institución más cercana a la ciudadanía, intervienen directamente en la promoción de empleo, trascendiendo las competencias que la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local les asigna como propias. Esta intervención, que la propia Ley facilita al reconocer que "para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, el municipio puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal", se



Ordiziako Udala

auzotarrek beren estrategiak garatzen dituzte, jarduera ekonomikoa areagotzeko eta nork bere lurralde-eremuan enplegua sustatzeko.

Gainera, ideia horrek aliatu indartsua du Europar Batasunean, sorrerako oinarrizko testuan subsidiariorotasun- eta gobernantza-printzipioak txertatzen baititu, herritarrek (toki-erakundeek) hurbiltasun handiagoa eta sarbide errazagoa duten administrazio-mailetan erabaki politikoak hartzea sustatzen dutenak. Izan ere, enplegu-politikari berariaz tokiko dimentsioa ematen diona da.

enplegua sustatzeko politika eraginkorra garatzeko ezinbestekoa da erakundeek garatutako politikak enpleguaren arloan inplikaturako eragile sozioekonomikoekin adostea.

Herritarrek eta haien elkarteek eta beste erakunde batzuek gizartean parte hartzeko eta itunak lortzeko oinarrizko helburu horiekin, Udalak, gure iritziz, gure herrian enplegua sustatzeari buruzko udal-erabakien edukia eta egokitasuna hobetzea bilatu behar du.

Talde Sozialistaren ustez, gure Udalak erabaki behar du ordiziar gizarteari prozesu horretan laguntzea eta hura gidatzea, ekonomia dinamizatzeko eta enplegua sustatzeko mahaia abian jarritz, ekonomia dinamizatzeko eta enplegua sustatzeko tokiko "akordio" bat lortzeko, non udalerriko tresna eta eragile politiko eta ekonomikoak elkartu eta koordinatuko diren, tokiko enplegua sustatzeko.

Lan-mahai horrek eragile desberdinen arteko hitzarmen desiragarria bilatu beharko luke, koordinaziokoa eta, batez ere, parte-hartze funtzional zuzeneko, garatuko diren enplegu-politiken edukitari buruzko etorkizuneko udal-erabakien orientazioan. Horretarako, eskumenean edo ordezkartizan edo kolektibo edo pertsona jakin batzuei egindako deialdi berezian oinarritutako osaera aurreikusi beharko litzateke, legean araututako ordezkartiza-organoei dagozkien erabakiak hartzeko ahalmenak murriztu gabe, organo horiek hartzen dituzten ebazpenak eta

2021ITGB0005

traduce en la práctica en que éstos desarrollan sus propias estrategias dirigidas a incrementar la actividad económica y fomentar el empleo en sus respectivos ámbitos territoriales.

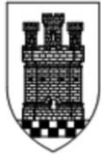
Esta idea encuentra además un potente aliado en la Unión Europea al incorporar en su texto básico fundacional los principios de subsidiariedad y gobernanza que promueven la adopción de decisiones políticas a aquellos niveles de la Administración en los que exista una mayor proximidad y un más fácil acceso por parte de la ciudadanía (las Entidades Locales). De hecho, es la propia la que viene a conferir expresamente a la política de empleo una dimensión local.

El desarrollo de una política efectiva en materia de fomento del empleo requiere de la concertación de las políticas desarrolladas desde las instituciones con los diferentes agentes socio-económicos involucrados en el ámbito del empleo.

Con estas finalidades básicas de participación y concertación social de la ciudadanía y de sus asociaciones y otras organizaciones, el Ayuntamiento debe, en nuestra opinión, buscar la mejora en el contenido y acierto de las decisiones municipales sobre el fomento del empleo en nuestra localidad.

El Grupo Socialista entiende que nuestro Ayuntamiento debe decidir acompañar a la sociedad ordiziarra en este proceso, y liderarlo, contribuyendo con la puesta en marcha de la Mesa para la dinamización de la economía y fomento del empleo que canalice la consecución de un "ACUERDO" Local para la Dinamización de la economía y Fomento de Empleo", donde confluyan y se coordinen instrumentos y agentes políticos y económicos del municipio, en aras a conseguir el fomento del empleo local.

Dicha Mesa de trabajo se debería de centrar en la búsqueda de una deseable concertación de agentes diferentes, de coordinación y, sobre todo, de participación funcional directa en la orientación de futuras decisiones municipales sobre el contenido de las políticas de empleo a desarrollar. Para ello se debería prever una composición basada en la competencia o representación, o en un especial llamamiento a colectivos o personas determinadas, para que, sin merma de las facultades de decisión que corresponden a los órganos representativos



Ordiziako Udala

planen beren edukia udalerrian enplegua hobetzeko egokienak eta egokienak izan daitezzen.

Helburu horiek lortzeko, talde sozialista honek Udal honetako Gobernuari eskatzen dio sor dezala ekonomia dinamizatzeko eta enplegua sustatzeko mahaia, organo aholku-emaile eta kide anitzekoa izan dadin, gizartearen parte-hartzea indartzeko, ekintzak eta programak garatzeko eta diseinatzeko eta enplegua sortzearen eta udalerrian garapen ekonomikoa lortzearen aldeko neurriak bultzatzeko.

2021ITGB0005

regulados por la Ley, las resoluciones que éstos adopten y el contenido de los propios planes sean los más acertados y adecuados para la mejora del empleo en el municipio.

Para lograr estos objetivos, este Grupo socialista insta al Gobierno de este Ayuntamiento a la creación de la MESA PARA LA DINAMIZACIÓN DE LA ECONOMÍA Y FOMENTO DEL EMPLEO como un órgano consultivo y colegiado que permita reforzar la participación social, apoyar y el desarrollo y diseño de las acciones y programas e impulsor de medidas favorable a la creación de empleo y el desarrollo económico en el municipio.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labor-labor zerrendatzen direnak izan dira:

Sr. Dubreuil

Una propuesta, y una de las más básicas es la creación de una Mesa de Empleo. Ordizia sigue teniendo una alta tasa de desempleo, con muchos que buscan un primer empleo o que solo tienen el graduado. Pore eso, es más complicado porque el empleo en la Comarca es más cualificado.

Sr. Alcalde

Indica que lo ve inviable el curso de la Fundación (Escuela profesional Goierri) por el coste (+ 6000), para un perfil cualificado, teniendo una bolsa importante de gente sin cualificación. Hubiera que combinar actuaciones que intenten llegar a todo el mundo con ese derecho.

Añade que Goieki está haciendo un análisis de situación generada por el COVID. Habría que valorar cursos de digitalización para que los comercios y hosteleros se puedan actualizar. La gente que pide información ya tiene WEB, pero el interés es que los que no han dado el paso lo tengan más fácil.

Sr. Dubreuil

La Promoción comercial es clave Nuevo PERCO . La Diputación proponía la creación de talleres de empleo. Con la reforma de Lanbide también se pueden abrir nuevas vías de interacción. Los programas de orientación también son efectivos.

Sr. Dubreuil

Señala que el año pasado hicieron una propuesta, y una de las más básicas es la creación de una Mesa de Empleo. Ordizia sigue teniendo una alta tasa alta de desempleo, con muchos que buscan un primer empleo o que solo tienen el graduado. Pore eso, es más complicado porque el empleo en la Comarca es más cualificado.

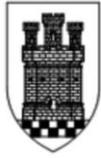
Sr. Alcalde

Indica que lo ve inviable por el coste (+ 6000), para un perfil cualificado, teniendo una bolsa importante de gente sin cualificación. Habría que combinar actuaciones que intenten llegar a todo el mundo con ese derecho.

Añade que Goieki está haciendo un análisis de situación generada por el COVID. Habría que valorar cursos de digitalización para que los comercios y hosteleros se puedan actualizar. La gente que pide información ya tiene WEB, pero el interés es que los que no han dado el paso lo tengan más fácil.

Sr. Dubreuil

La coordinación comercial es clave. La Diputación proponía la creación de talleres de empleo. Con la reforma de Lanbide también se pueden abrir nuevas vías de interacción. Los programas de orientación también son efectivos.



Sra. Sukia

Responde que hay que ir más allá, porque muchas personas son solas con graduado, serán inmigrantes, y hay que ir más a fondo, porque falla la escuela.

Hay que derivar a esas personas a FP de ciclo corto.

Dubreuil jauna

Prestakuntzak ausart jokatu behar du diru-sarrerak jasotzearekin.

Lantalde bat sortzea planteatzen du adituekin, baita Lanbiderekin ere, eta planteamendu integral bat diseinatzea.

Sra.Sukia

Responde que hay que ir más allá, porque muchos son personas solo con graduado, serán inmigrantes, y hay que ir más a fondo, porque falla la escuela.

Hay que derivar a esas persona a FP de ciclo corto.

Sr.Dubreuil

La formación tiene que ir auejada con la percepción de ingresos. Ya presentaron una propuesta noviembre 2019 una propuesta más detallada. Un borrador de plan, con medidas en varios campos...

Plantea crear un grupo/mesa de trabajo con gente experta, incluso de Lanbide y diseñar un planteamiento integral.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8.- J.A.G.ren eskaera Brues enpresari 2010ean 75 urtetarako emakida administratiboan hartutako 10 garajearen transmisiorako gehienezko salneurriaren inguruan.

Mahai gainean geratu da.

Lehen salmenta horien plegutan ez dira formulak azaltzen. Orain Zuberoa kalekoan arautu diren formulak aplikatuko zaizko gehienezko prezioa jartzeko. Fórmula aplikatuko dute, baina guri aplikazioa desberdina atera zaigu.

Zenbatekoa dugunean, emango zaio prezio maximoa.

8.- Solicitud de J.A.G. sobre el precio máximo de la transmisión del garane nº.20 obtenido en concesión administrativa para 75 años por la empresa Brues en 2010

Queda el tema sobre la mesa.

En los pliegos de estas primeras ventas no aparecen las fórmulas. Las fórmulas que ahora se regulan en la calle Zuberoa serán de aplicación para fijar el precio máximo. Van a aplicar Fórmula, pero a nosotros la aplicación nos ha salido diferente.

Cuando tengamos el importe, se le dará el precio máximo.

9.- Galde-erreguak

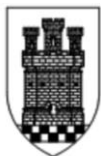
San Jose Egoitza

Orain bi aste 8 eta 9 egoiliar eta atzo bakarra. Egoiliar eta erizainak bakunaturik egonda, egoiliarrak bueltatzea eta itxaron zerrendakoak sartzea nahi dute. Langileak ERTEn daude. COVID-a estabilizatu da eta guneak prestatu dituzte kontagioak baleude.

9.- Ruegos y preguntas

Residencia San José

Hace dos semanas entre 8 y 9 residentes y ayer solo uno. Los residentes y enfermeras están aislados y quieren que los residentes vuelvan y se incluyan en la lista de espera. El personal está en ERTE. Se estabilizó el COVID y se habilitaron espacios si hubiera contactos.



Ordiziako Udala

Maite Peñari hori azaldu eta eskatu zaio, eta bilera eskatu da behirekitze data jartzeko. Astelehenan 10:00etan bilera, gonbidatuta daude. Telematikoz izango da.

Txanda pixka bat egin beharko litzateke, gehienak 2 eta 3 artean.

Egunik onenak denetarik dago.

Bezero berrien etorrera, horietako asko % 15ekoak.

Lehentasuna kanpaina berri batean, bonuak merkatariei edo herritarrei banatzearen edo 2en arteko konbinazioaren artean. Merkatariek beraiek kudeatu nahi izango zutela uste da, baina denetarik egon da.

Establezimenduak bonuen kopuruan muga bat jartzeari dagokionez, gehiengoak ezetz esan du.

Epeek eta justifikazioek ondo funtzionatu dutela uste dute.

Hainbat iradokizun egin dira.

Inkestaren emaitzak bidaliko dira.

Sukia andrea

Benetako eragin ekonomikoa jakin nahi luke.

.....

b) Osakidetazari kexa bideratu zaio, aurrekoan aipatuta bezala.

.....

c) Tolosan "delincuencia del año"ko estatistika eman zan. Kasuak jeitsi dira, biaina geroz eta estafa informatiko gehiago.

Hitz egin da Carmen Ruizekin, Oriako Ertzain Etxeko burua, otsaila 6an gertatukoari buruz, eta eskura kexa eman zaio. Pertsona bakarra zegoen, maskarillarik gabe. Ertzainek diote violento jarri zela eta lekukoak ezeztu. Baina patrulla eta sekretan esanetan pertsona bat inmovilizatzeko, ez da proportzionala. Y agente, ha cogido la costumbre de entrar en dirección contraria muy rápido y casi pilla a 2 niños.

Bezero berriak etorri diren, %15k asko, baino gehiagoak batzuk...

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAC578M.EeUq>

2021ITGB0005

Se ha explicado y solicitado a Maite Peña, y se ha solicitado reunión para poner fecha de reapertura. El lunes a las 10:00 la reunión está invitada. Será telemático.

Habría que hacer algo de turno, la mayoría entre 2 y 3.

Las mejores fechas están de todo.

La llegada de nuevos clientes, muchos de ellos del 15%.

Prioridad en una nueva campaña, entre repartir los bonos a comerciantes, a ciudadanía o combinación de los 2. Se cree que los comerciantes iban a querer gestionar ellos, pero ha habido de todo.

En cuanto a que el establecimiento ponga un límite en el número de bonos, la mayoría dice que no.

Los plazos y justificación consideran que han funcionado bien.

Ha habido diferentes sugerencias.

Se mandarán los resultados de la encuesta.

Sra. Sukia

Le gustaría saber el efecto económico real.

.....

b) Se ha derivado la queja a Osakidetza, tal y como se ha mencionado anteriormente.

.....

c) En Tolosa se emitió la estadística de "delincuencia del año". Han bajado los casos, cada vez más estafas informáticas.

Se ha hablado con Carmen Ruiz, jefa de la Ertzain-etxea de Oria, sobre lo ocurrido el 6 de febrero y se le ha entregado una queja en mano. Sólo había una persona, sin mascarilla. Los agentes manifiestan que se puso violento y que los testigos fueron negados. Pero en patrullas y sectas dicen que para inmovilizar a una persona no es proporcional. Y agente, ha cogido la costumbre de entrar en dirección contraria muy rápida y casi pilla a 2 niños.

La llegada de nuevos clientes, muchos de ellos del 15%.



Ordiziako Udala

2021ITGB0005

Lehentasuna kanpaina berri batean, entre repartir los bonos a comerciantes, a ciudadanía o combinación de los 2. Se creía que los comerciantes iban a querer gestionarlo ellos, pero ha habido de todo.

Establezimenduak bono kopuruetan muga bat jartzeari buruz, gehiengo ezetz esan du.

Los plazos y justificación considera que han funcionado bien.

Iradokizun desberdinak egon dira.

Se mandarán los resultados de la encuesta.

Sukia andrea

Benetako eragin ekonomikoa jakin nahi luke.

Alkate jauna

Stock azoka ere baloratu dute. Oro har, aurreikuspenak superatu dira.

Prioridad en una nueva campaña, entre repartir los bonos a comerciantes, a ciudadanía o combinación de los 2. Se cree que los comerciantes iban a querer gestionar ellos, pero ha habido de todo.

En cuanto a que el establecimiento ponga un límite en el número de bonos, la mayoría dice que no.

Los plazos y justificación consideran que han funcionado bien.

Ha habido diferentes sugerencias.

Se mandarán los resultados de la encuesta.

Sra. Sukia

Le gustaría saber el efecto económico real.

Alkate jauna

En la feria de stock también han recogido. Oro har, harriak gaintu dira.

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

ALKATEAK / EL ALCALDE

IDAZKARIA / EL SECRETARIO